

2000年10月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

理事会

第一一九届会议

2000年11月20-25日，罗马

计划委员会第八十四届会议和
财政委员会第九十五届会议联席会议报告

2000年9月27-28日，罗马

目 录

	页 次
需要理事会注意的事项	iii
	段 次
引 言	1-5
通过议程	6
2002-07 年中期计划	7-13

为了节约起见，本文件印数有限。谨请各位代表及观察员携带文件与会，
如无绝对必要，望勿索取。

联合检查组报告	14—19
粮农组织在国家一级的存在	20—28
粮农组织新的财务系统和程序	29—33
拖欠会费的使用	34—38
厉行节约和提高管理效率	39—40
<i>拟议改革大会一般性辩论</i>	39—40

需要理事会注意的事项
计划委员会和财政委员会联席会议报告

需要讨论和/或作决定的事项

	段 次
2002 - 07 年中期计划	7-13
粮农组织在国家一级的存在	20-28
拖欠会费的使用	34-38
厉行节约和提高管理效率	
- 拟议改革大会一般性辩论	39-40

供了解情况的事项

任何其它事项：

- 联合检查组报告	14-19
粮农组织新的财务系统和程序	29-33

计划委员会和财政委员会联席会议的报告

2000年9月27-28日，罗马

引 言

1. 两委员会向理事会提交其联席会议的下述报告。
2. 下述成员出席了会议：

计划委员会主席

R.Rose 先生（加拿大）

成 员

P.N. Ross 先生（澳大利亚）
T.N. Mokake 先生（喀麦隆）
Z. Tang 先生（中国）
B. Gutiérrez Zuluaga Botero 先生（哥伦比亚）
A.S. Karama 先生（印度尼西亚）
F. Zenny 先生（牙买加）
G. Mansour 先生（黎巴嫩）
I.M. Zawia 先生（利比亚）
J. Berteling 先生（荷兰）
S. Nyamudeza 女士（津巴布韦）

财政委员会主席

A.Mekouar 先生（摩洛哥）

成 员

I. Di Giovan Battista 女士（阿根廷）
N. Gangadharan 女士（印度）
Kim Kyeong-kyu 先生（韩国）
E.F. Eltom 女士（苏丹）
R. Gerber 先生（瑞士）
P.M.S. Hingi 女士（坦桑尼亚）
A. Beattie 先生（联合王国）
C. Heileman 女士（美国）

3. Kim Kyeong-kyu 先生替代 Rho Kyeong-sang 先生作为韩国政府在财政委员会的代表。
4. C. Heileman 女士替代 L.J. Tracy 女士作为美利坚合众国在财政委员会的代表。
5. 理事会独立主席 Baharsjah 先生出席了会议。

通过议程¹

6. 联席会议的议程和时间表获得批准，在任何其它事项议题下增加一项议题，即联合检查组报告。

¹ 文件：JM 2000/INF/2

2002—07 年中期计划²

7. 两委员会审议了 2002—07 年中期计划，赞扬秘书处提高了文件的质量以及文件对成员们提出的要求作出反应的方式。两委认为这比过去几个版本有了明显改进，证明整个粮农组织进行了大量分析工作。它们指出这一过程的内在益处远不止制定一份政策文件供领导机构审议。两委员会还欢迎通过介绍某些多学科行动重点领域而重视多学科性。几个成员认为应更多地突出区域方面，并获悉在两年度工作计划和预算中这将得到考虑。

8. 两委员会赞赏对实质性活动应用新的计划模式的额外努力。它们期待今后的版本都有进一步的改进，特别是在更严格遵守这种模式的设计原则、更好地说明构成的计划实体方面。

9. 两委员会认为拟议的中期计划达到了更多坚定地依据 2000—2015 年战略框架的期望。因此计划使成员们对粮农组织打算在今后六年进行的实质性工作有一个明确的了解。它还涉及了为执行处理战略框架中查明的全组织问题的战略的重要补充行动。

10. 两委员会认识到《计划》中列入的资源预测没有约束力的示意性性质，这仅反映秘书处对满意执行的需要的认识。一些成员不赞成总干事介绍中的分析和结论。

11. 在广泛进行讨论之后，两委员会认为：有效讨论预算额的最适宜场合是在审议下一个工作计划和预算的建议直到大会最终作出决定的过程，而非在中期计划范畴中，然而中期计划的实质性内容将有益地通报成员之间即将开展的工作计划和预算讨论。

12. 鉴于效率考虑与有关资源需要的任何讨论密切相关，委员会认为应当为下届理事会拟订一份关于效率提高的文件，同时指出正常的文件分发规则在这种情况下很可能不能遵守。

13. 两委员会批准中期计划，将转交理事会，强调它们赞同计划涉及的文件实质内容和表示的重点，指出资源预测是示意性的、对成员没有约束力。两委员会表示希望：理事会上的进一步讨论以及计划本身和委员会的意见将为制定下个两年度的工作计划和预算奠定良好的基础。

² 文件：CL 119/17

联合检查组报告³

14. 两委员会共同审议了联合检查组的以下两份报告，以及检查员参与拟定的益处。

私营部门的参与和与联合国系统的合作 (JIU/REP/99/6) 以及总干事和行政协调委员会的评论⁴

15. 两委员会表示赞赏联合调查组对粮农组织关于研究这一重要专题问题的要求作出的及时反应。

16. 两委员会认识到联合国系统与私营部门的合作，虽然可能产生互惠效果，但有些敏感问题需要采取慎重方针。在这方面两委员会认为报告对成功和失败的具体专题研究本应更加明确。

17. 两委员会确信粮农组织颁发了关于与私营部门合作的全面准则，总体符合联合国颁发的类似准则。它们还满意地指出：粮农组织在报告的建议方面业已取得很大进展，并欢迎在讨论粮农组织最新情况过程中提供的最新情况和加强合作的计划措施。

18. 两委员会认为，鉴于这一领域的情况变化迅速，联合检查组在适当阶段进行一项后续研究将是有益的。最后两委员会注意到该报告和行政委员会对其的评论，赞同总干事对其的评论。两委同意将此报告转交理事会供了解情况。

在联合国系统组织中使用私营管理咨询公司服务的政策和做法 (JIU/REP/99/7) 以及总干事的评论⁵

19. 两委员会欢迎本报告中包含的有益的比较资料。关于其建议，两委员会同意总干事的评论。此外两委员会认为关于使用这类公司的定期报告，应提交给财政委员会，包括提供的咨询有用性的事后评估。两委员会还认为在任何后续报告中，考虑公司本身的意见和看法亦是有益的。两委同意将此报告转交理事会供了解情况。

粮农组织在国家一级的存在⁶

20. 忆及财委和计委在 2000 年 5 月的联席会议上审议了总干事关于按 JM 2000/1

³ 从各次会议转交联席会议

⁴ 文件：CL 119/INF/13

⁵ 文件：CL 119/INF/14

⁶ 文件：JM 2000/2

号文件说明的那样，通过外派高级技术官员加强粮农组织在国家一级存在的建议，尽管多数成员准备建议理事会批准上述建议，但一些成员要求对若干问题提供进一步的情况，因此两委决定在 2000 年 9 月进一步审议这一议题。

21. 因此两委员会审议了 JM 2000/2 号文件中提供的额外全面情况。两委员会应其要求还收到了 JM 2000/INF/3 号文件中关于向国家一级转交业务责任的补充情况。

22. 两委员会的大多数成员确认它们支持 JM 2000/1 号文件中所载建议，并建议理事会批准这些建议。

23. 然而一些成员特别对建议的财政含义表示了一些关切。尚不了解建议的费用中立性是否在短期后可以保持。因此这些成员忆及 2002—07 年中期计划中的建议：在 2002—03 年中应大量增加用于粮农组织各代表的资源。它们还认为需要进一步完善建立国家办事处的标准。此外，一些成员对将粮农组织代表设在农业部办公区内的方案表示关切，因为那可能被视为有害于其独立性。

24. 两委还对可能对技术计划产生的影响表示关切，因为外派技术官员按拟议的安排可能无法在履行粮农组织驻国家代表处的责任之外再全面承担其技术职能。然而两委员会获悉：将在处理一些国家相同的一般专题领域的技术官员之间重新分配任务，以提供部分补偿。两委员会认识到有关建议将不会为有关官员同时有效承担粮农组织驻国家代表和技术官员职责提供理想条件。

25. 多数成员支持秘书处的下述看法：这些建议是本组织在名义零增长预算范畴内可对发展中成员国关于加强同粮农组织联络的要求作出积极反应的唯一可行方式。秘书处还强调新的安排还获得希望接纳粮农组织代表处的一些国家的原则性赞同，尽管对它们有费用影响。

26. 考虑到一些成员表示的关切，两委员会认为执行有关建议应谨慎，应充分注意：

- 必须指定具有技术和管理知识、完全合格的工作人员充任这些新的职位；
- 应用现有机制定期进行业绩评审；
- 需要确保粮农组织驻国家代表继续独立履行其职能；
- 受援国履行实施这些建议产生的义务的能力。

27. 两委员会建议它们应在今后某个时期获得基于评价新安排的进展情况报告。

28. 关于向国家一级下放业务责任问题，两委员会欢迎秘书处提供的进展情况报告，特别是执行从区域办事处向粮农组织驻国家代表处转交责任的逐步分阶段方式。

粮农组织新的财务系统和程序⁷

29. 两委员会讨论了工作计划和预算关于完成第 I 阶段（奥拉克尔项目财务系统成分）的建议。尽管普遍认为粮农组织没有什么选择，只有着手解决财务系统执行问题所必要的工作，使其财务系统运转正常，这项工作所需要的资金量被认为是令人不快的，但是不可避免的。总的来说两委认为，向前看，如不迅速解决这些问题的代价将会对本组织造成更高的费用。两委强调粮农组织若没有一个充分运作的财务系统就无法工作，因此总干事提出的资金是必要的。

30. 为支持总干事关于推迟奥拉克尔第 II 阶段（薪金、人力资源和预算）的建议，两委要求并得到保证：这一决定不会延误将工作下放到办事处的进程。

31. 关于文件中介绍的有争议的 590 万美元短缺的可能供资来源，两委怀疑寻求主要捐助方提供额外自愿捐款的价值，因为对早先要求的反应毫无结果。

32. 在结束讨论时一致认为必须提供资金，应开展工作，但财政委员会必须对建议的供资来源提出进一步投入。

33. 财政委员会向联合委员会汇报，已就赞同总干事关于在 2000/01 年预算中划拨 590 万美元的建议达成了共识，但这是一个勉强作出的决定，因为如果不能很快收到拖欠会费和自愿捐款，就没有任何其它实际的供资来源。作出这一赞同的理解是：将尽可能保护第二章（技术计划和经济计划）。委员会对为此项目一再进行预算转拨的作法表示遗憾。委员会还表示下述看法：今后难于在长期内支付的大型复杂项目应列入预算，包括项目中内在的风险和不肯定因素产生的紧急情况。委员会希望今后能在这类项目开始阶段听取其情况介绍，并不断向其通报进展情况。委员会的结论是：为此目的使用章间划拨不应视为一个先例。这些结论得到联席会议的赞同。

拖欠会费的使用⁸

34. 根据第 3/99 号大会决定的权限，两委员会审议了达到同一决议确定的标准、可用拖欠会费交款提供资金的拟议事项清单。以便在这方面向理事会提出意见。

35. 在收到主要会费国代表关于交纳其拖欠会费前景的最新情况之后，成员们从其本国或本区域的角度表达了关于各个事项之间相对重点的初步看法。两委提及成员及时无条件交纳会费的法律义务。

⁷ 文件：JM 2000/3

⁸ 文件：CL 119/19

粮农组织新的财务系统和程序⁷

29. 两委员会讨论了工作计划和预算关于完成第 I 阶段（奥拉克尔项目财务系统成分）的建议。尽管普遍认为粮农组织没有什么选择，只有着手解决财务系统执行问题所必要的工作，使其财务系统运转正常，这项工作所需要的资金量被认为是令人不快的，但是不可避免的。总的来说两委认为，向前看，如不迅速解决这些问题的代价将会对本组织造成更高的费用。两委强调粮农组织若没有一个充分运作的财务系统就无法工作，因此总干事提出的资金是必要的。

30. 为支持总干事关于推迟奥拉克尔第 II 阶段（薪金、人力资源和预算）的建议，两委要求并得到保证：这一决定不会延误将工作下放到办事处的进程。

31. 关于文件中介绍的有争议的 590 万美元短缺的可能供资来源，两委怀疑寻求主要捐助方提供额外自愿捐款的价值，因为对早先要求的反应毫无结果。

32. 在结束讨论时一致认为必须提供资金，应开展工作，但财政委员会必须对建议的供资来源提出进一步投入。

33. 财政委员会向联合委员会汇报，已就赞同总干事关于在 2000/01 年预算中划拨 590 万美元的建议达成了共识，但这是一个勉强作出的决定，因为如果不能很快收到拖欠会费和自愿捐款，就没有任何其它实际的供资来源。作出这一赞同的理解是：将尽可能保护第二章（技术计划和经济计划）。委员会对为此项目一再进行预算转拨的作法表示遗憾。委员会还表示下述看法：今后难于在长期内支付的大型复杂项目应列入预算，包括项目中内在的风险和不肯定因素产生的紧急情况。委员会希望今后能在这类项目开始阶段听取其情况介绍，并不断向其通报进展情况。委员会的结论是：为此目的使用章间划拨不应视为一个先例。这些结论得到联席会议的赞同。

拖欠会费的使用⁸

34. 根据第 3/99 号大会决定的权限，两委员会审议了达到同一决议确定的标准、可用拖欠会费交款提供资金的拟议事项清单。以便在这方面向理事会提出意见。

35. 在收到主要会费国代表关于交纳其拖欠会费前景的最新情况之后，成员们从其本国或本区域的角度表达了关于各个事项之间相对重点的初步看法。两委提及成员及时无条件交纳会费的法律义务。

⁷ 文件：JM 2000/3

⁸ 文件：CL 119/19

36. 一些成员建议：在重点中加入将成员国提供额外技术支持的一次性努力，以加强国家卫生和植物检疫系统、发展亚洲植物生物技术网络。一些成员还强调必须为技术援助转拨大量剩余资金，另一些成员赞扬总干事建议中行政事项与技术事项之间的资源平衡和分布。

37. 两委同意将建议及上述看法转交理事会。两委员会还同意总干事（见第 30 段）关于优先重视全面实施本组织机构管理系统的建议。

38. 尽管与按上述决议权限使用拖欠会费没有直接关系，但委员会还希望提醒理事会注意离职后医疗计划项下仍未解决的累计负债问题，要求财政委员会作为一项紧急事项进行审议。

厉行节约和提高管理效率

拟议改革大会一般性辩论⁹

39. 两委研究了下述建议：在大会早期安排半天，供代表团团长进行圆桌讨论，以便加强部长们之间的相互协商。这被视为迈出的第一步，将放弃大会用四天时间在全会上发言的传统做法，而鼓励部长们进行启发性讨论，促成加强部长一级对本组织的承诺。

40. 两委讨论了联合国千年大会（2000 年 9 月，纽约）通过的形式的优点，其间国家元首和政府首脑出席了四个分别的区域性代表圆桌。还根据联合王国关于资助对这类会议动态情况的一项专家研究的提议，委员会要求秘书处拟定一份关于可用方案的文件，包括其制定和执行所需要的费用和时间，将提交理事会第一一九届会议（2000 年 11 月），并强调每次圆桌会议均应有所有区域的代表。将要求该届会议考虑关于使用 2001 年 11 月大会的第三十一届会议作为世界粮食首脑会议：五年后论坛的建议，选择最佳方案。

⁹ 文件：JM 2000/4